

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION SHEET
FICHE D'IDENTIFICATION

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore MINI ROK per l'utilizzo nella **MINI ROK CUP** riconosciuta dall'ACI SPORT.

This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the MINI ROK engine to be used in the **MINI ROK CUP** recognised by the ACI SPORT.

La présente Fiche d'Identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur MINI ROK utilisé dans le **MINI ROK CUP** reconnue par la ACI SPORT.



ATTENTION
TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.






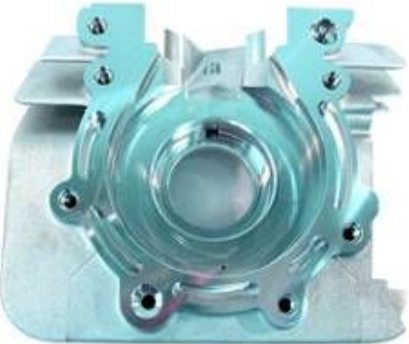
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

<p>FOTO DEL MOTORE LATO SUPERIORE PICTURE ENGINE UPPER SIDE PHOTO MOTEUR VUE SUPERIOR</p>	<p>FOTO DEL MOTORE LATO INFERIORE PICTURE ENGINE LOWER SIDE PHOTO MOTEUR VUE INFERIOR</p>
	
<p>BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE</p>	<p>TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION</p>
	
<p>FOTO DEI CARTER PICTURE OF THE CRANKCASE PHOTO DU CARTER</p>	<p>FOTO INTERNA DEL CARTER INTERIOR PICTURE OF THE CRANKCASE PHOTO ENTERIEUR DU CARTER</p>
	



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.


Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

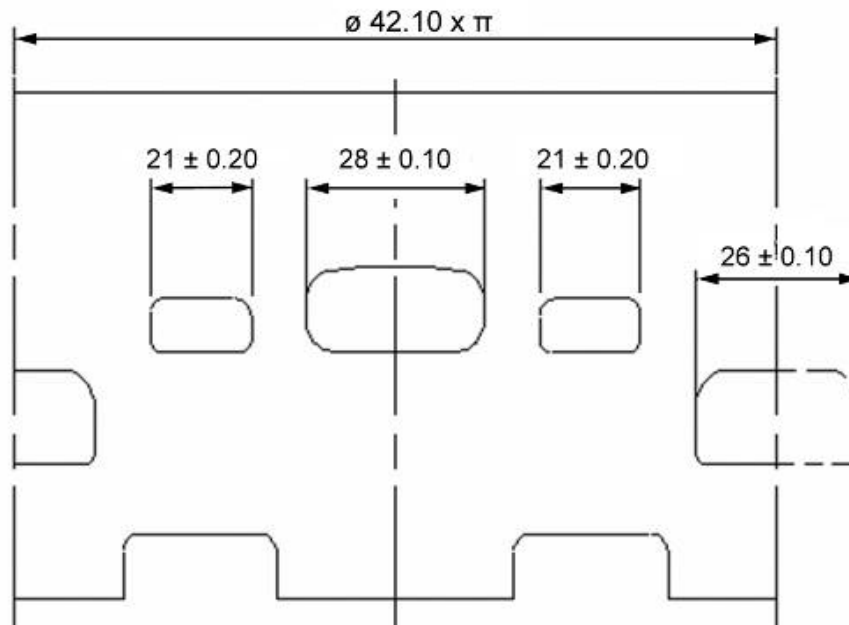
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE		
TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERISTICS		
INFORMATION DE BASE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
Cilindrata massima Max displacement Déplacement maximum	60 cc.	
Alesaggio massimo Max allowed bore Alésage maximal	42,10 mm	
Corsa Stroke Course	43,00 mm.	+/- 0,10 mm.
Sistema di ammissione Admission system in the cylinder Système d'admission	Piston Port	
Sistema di raffreddamento Cooling system Système de refroidissement	Ad aria libera Air cooling	
Carburatore: Carburettor: Carburateur:	Dell'orto phbg 18 bs <i>(vedere descrizione a pag. 12)</i> Dell'orto phbg 18 bs <i>(see description pag.12)</i> Dell'orto phbg 18 bs <i>(voir la description p. 12)</i>	
Numero dei canali di ammissione Number of transfers Nombre de canaux d'admission	2	
Forma della luce di scarico Shape of exhaust transfer Forme de l'orifice d'échappement	A 4 angoli At 4 angles	
Larghezza della luce di scarico Width of exhaust transfer Largeur des gaz d'échappement	28,00 mm.	+/- 0,10 mm.
Larghezza della luce di aspirazione Width of admission transfer Largeur d'aspiration	26,00 mm.	+/- 0,10 mm.
Altezza totale del pistone Total height of piston Hauteur totale du piston	49 mm.	+/- 0,2 mm.
Peso del pistone Weight of piston Poids du piston	63 gr.	+/- 5 gr.
Peso albero motore con Biella Weight of crankshaft with conrod Poids de vilebrequin bielle	1311 gr.	+/- 10 gr.
Forma della camera di combustione Shape of combustion chamber Forme de la chambre de combustion	Sferica, verificabile con dima fornita dal Costruttore Spherical, verifiable with gauge supplied by the Manufacturer	
Pignone Engine sprocket Pignon	Z10 – Z11 – Z12	
Frizione (Centrifuga, a secco, senza alcuna possibilità di registrazione esterna). Clutch (Centrifugal, dry, without any possibility of external adjustment). Embrayage (centrifuge, sec, sans aucune possibilité d'enregistrement externe).	Peso: 815 +/- 15gr Diametro interno della campana: 84.5 +/-0.1mm Weight: 815 +/- 15gr Diameter internal of the clutch housing: 84.5 +/-0.1mm Poids: 815 +/- 15gr Diamètre intérieur de la cloche: 84.5 +/-0.1mm	

ATTENTION	<p>TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK. Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm. ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK. Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensional measures in the technical drawings are in mm. TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK. Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.</p>
------------------	--

		Tolleranze
Travasi /Transfers/ Depotage	116,5°	+/- 1°
Ammissione/ Admission/ Admission	142°	+/- 2°
Scarico/ Exhaust/Echappement	154°	+/- 2°

**SVILUPPO DEL CILINDRO E DISTRIBUZIONE
CYLINDER DEVELOPEMENT AND DISTRIBUTION
DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE ET DISTRIBUTION**



Controllo della distribuzione come descritto nel Regolamento Tecnico del Trofeo di Marca Rok Cup 2019 art. 6.1.2.
Check of the distribution as described in the Rok Cup 2019 Technical Regulation. art. 6.1.2.
Contrôle de la distribution tel que décrit dans le règlement technique du trophée de la marque Rok Cup 2019 art. 6.1.2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

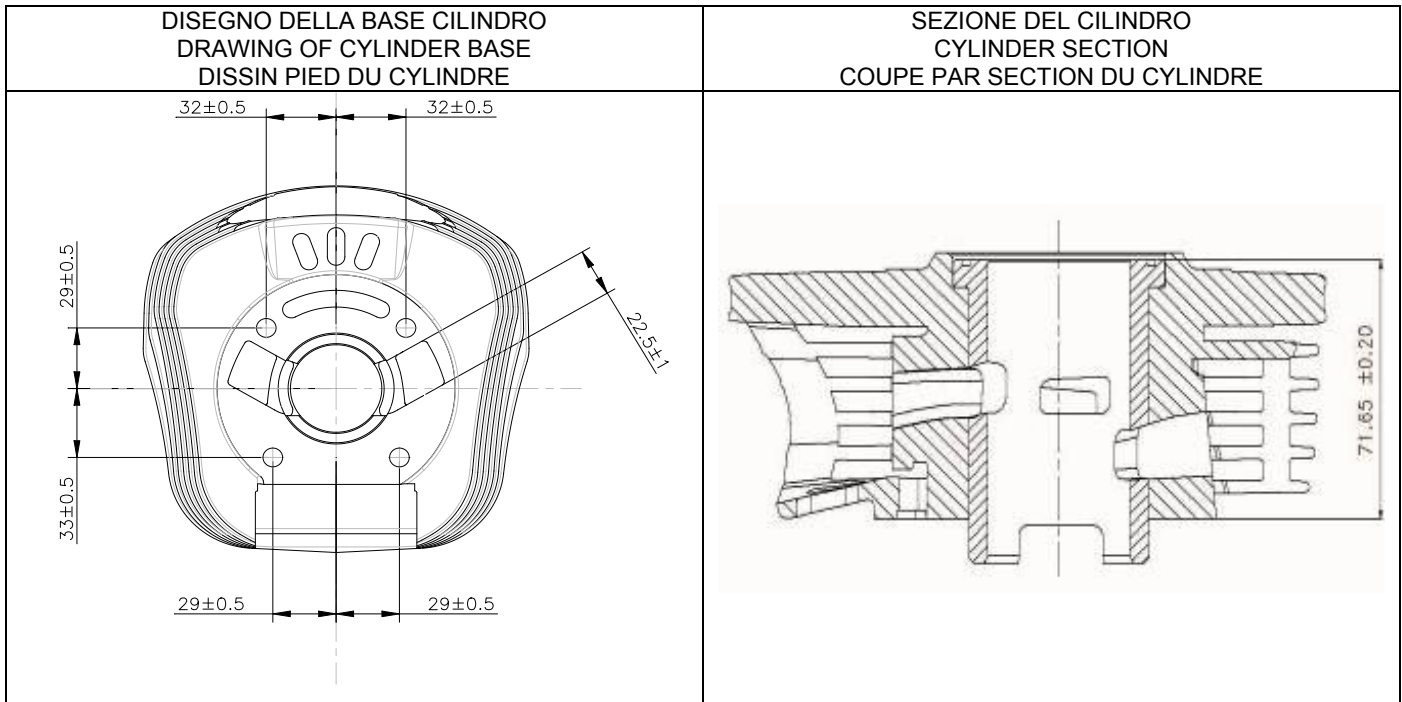
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
 Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
 Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

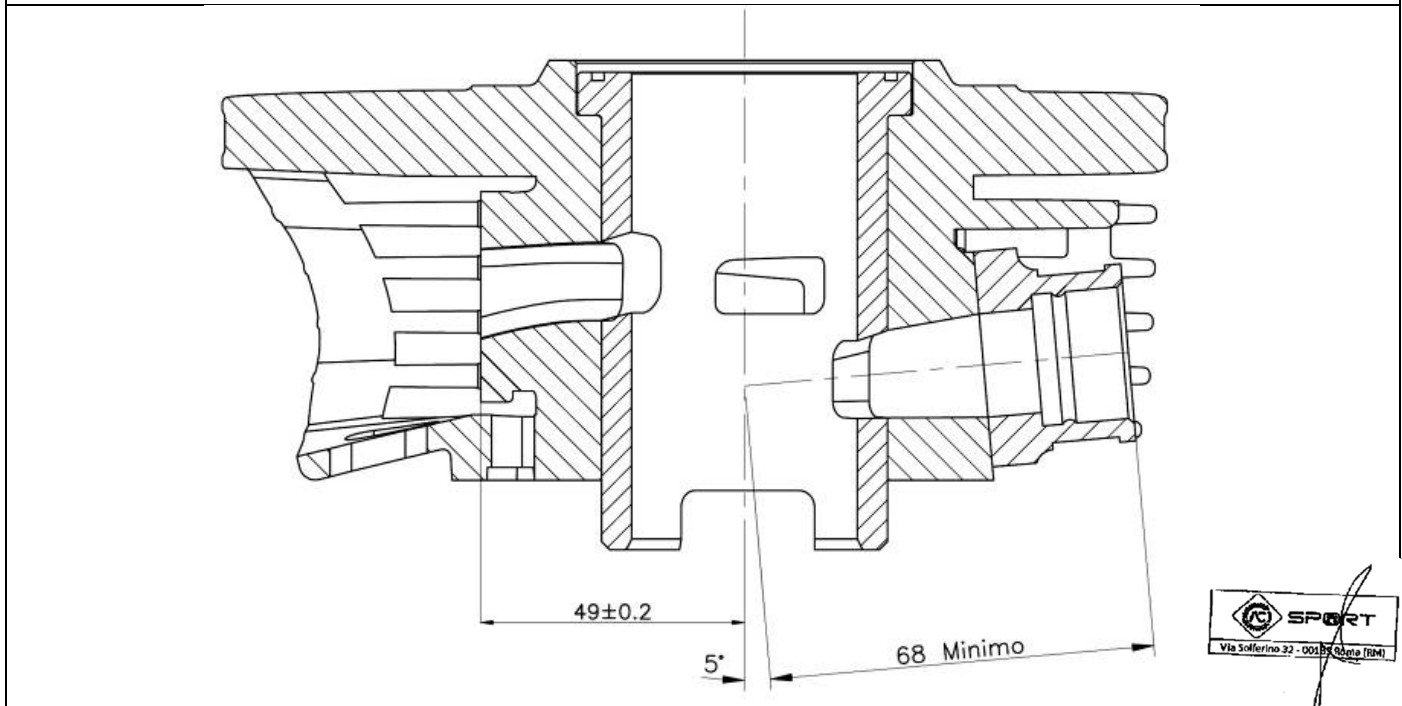
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
 All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
 Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.



DISTANZA MINIMA DEL PIANO APPOGGIO CARBURATORE DALL' ASSE DEL CILINDRO
MINIMUM DISTANCE OF THE CARBURETTOR SUPPORTING PLATE FROM THE CYLINDER AXLE
DISTANCE MINIMAL DU SOL DU CARBURATEUR OU CYLINDRE



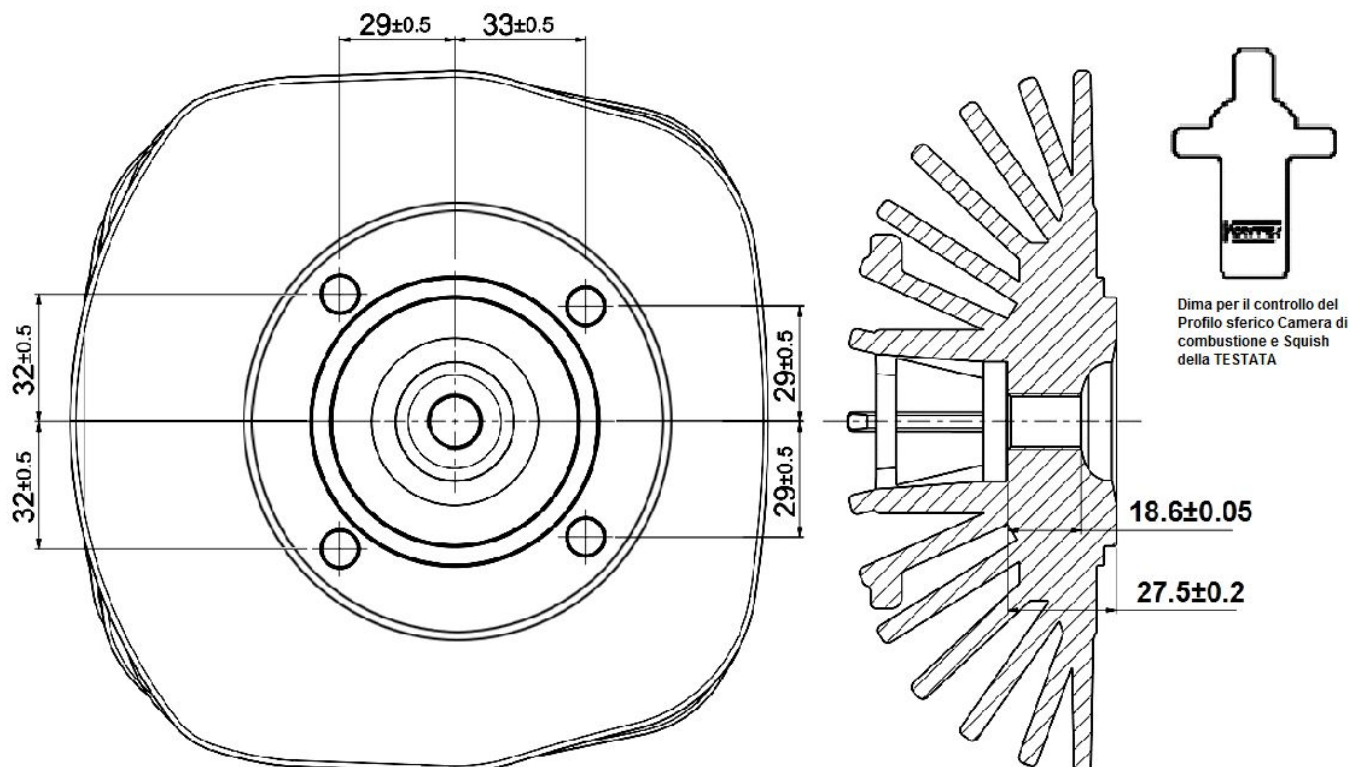
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensional measures in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

DISEGNO DELLA TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE
DRAWING OF CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER
DISSIN DU CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION

Volume della camera di combustione
Volume of combustion chamber
Volume de la chambre de combustion

Come descritto nel Regolamento Tecnico ROK CUP 2019 art 6.1 e 6.1.1
 As described in the Rok Cup Technical Regulation 2019 art 6.1 and 6.1.1
 Tel que décrit dans le règlement technique Rok Cup 2019 art. 6.1. et 6.1.1



Dima per il controllo del
 Profilo sferico Camera di
 combustione e Squish
 della TESTATA

SPORT
 Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
 Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
 Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

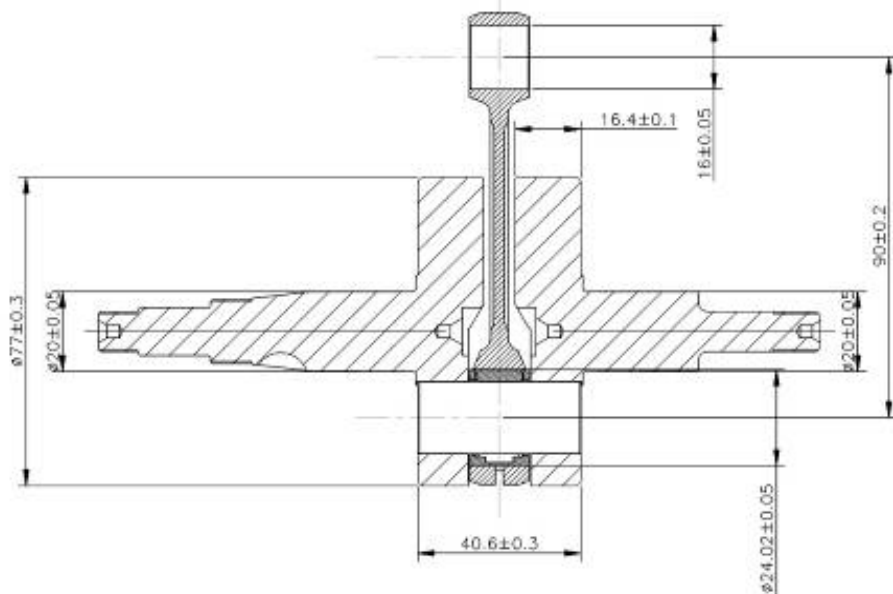
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
 All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

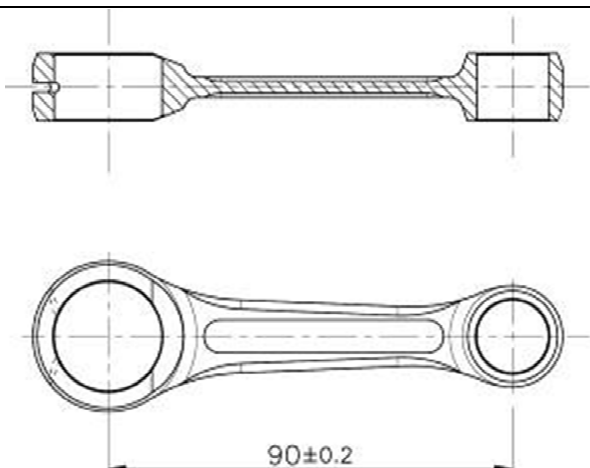
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
 Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

ALBERO MOTORE / CRANKSHAFT / VILEBREQUIN



PESO ALBERO MOTORE CON
BIELLA:
WIGHT OF CRANKSHAFT WITH
CONROD:
1311 gr.± 10gr

BIELLA / CONROD / BIELLE

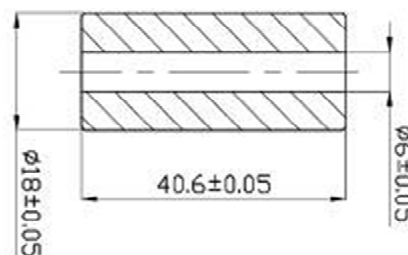


PESO DELLA BIELLA / WEIGHT OF CONROD
94gr. +/- 10gr

FOTO DELLA BIELLA Lato DX
PICTURE OF CONROD Righth Side
PHOTO DE LA BIELLE COUTE DROITE



SPINOTTO BIELLA / CRANKSHFT PIN AXE DE VILLEBREQUIN



PESO DELL'ASSE DI ACCOPPIAMENTO
WEIGHT OF CRANKSHAFT CRANKPIN
71gr. +/- 1gr

FOTO DELLA BIELLA Lato SX
PICTURE OF CONROD Left Side
PHOTO DE LA BIELLE COUTE GAUCHE



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

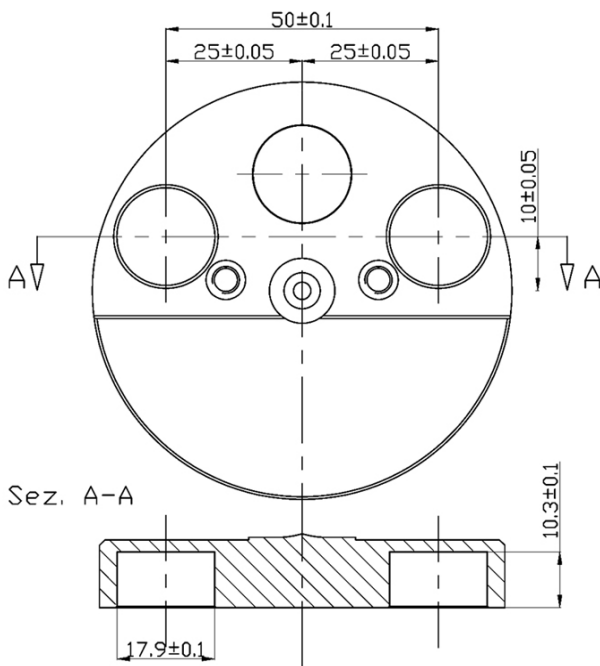
All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO DELL'ALBERO MOTORE EVIDENZIANDO MASSE PER EQUILIBRATURA
 PICTURE OF CRANKSHAFT WITH THE BALANCER
 PHOTO DE VILEBREQUIN




Via Solferino 32 - 00185 Roma (RM)

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

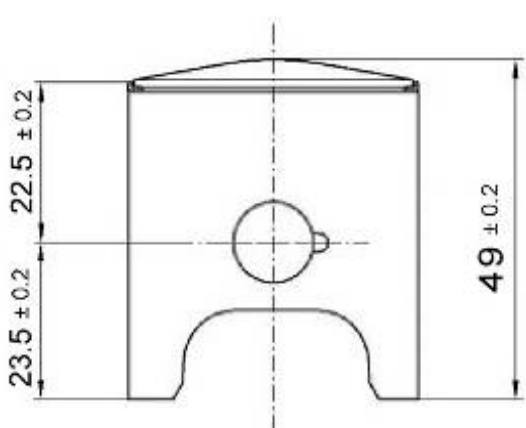
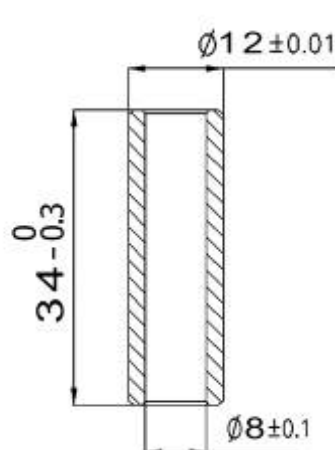
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

PISTONE PISTON PISTON	SPINOTTO PISTONE PISTON PIN AXE DE PISTON
 <p data-bbox="367 784 606 873"> PESO DEL PISTONE WEIGHT OF PISTON 63gr +/- 5gr </p>	 <p data-bbox="1053 851 1308 918"> PESO - WEIGHT - POID 15gr Min </p>

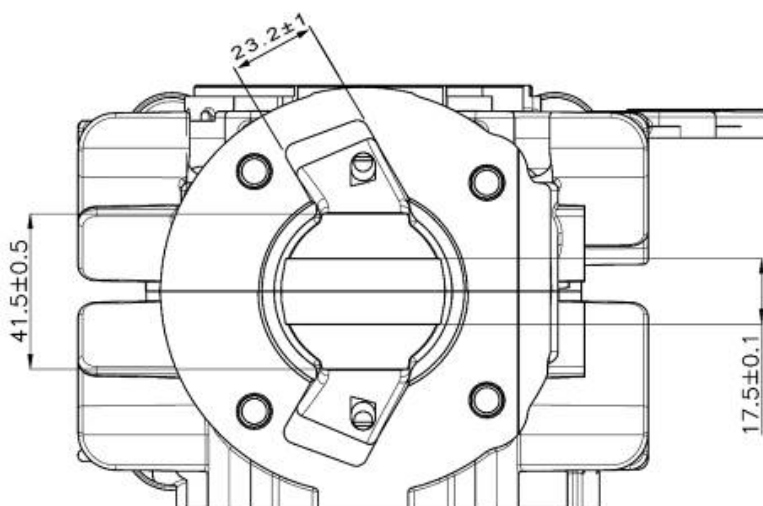
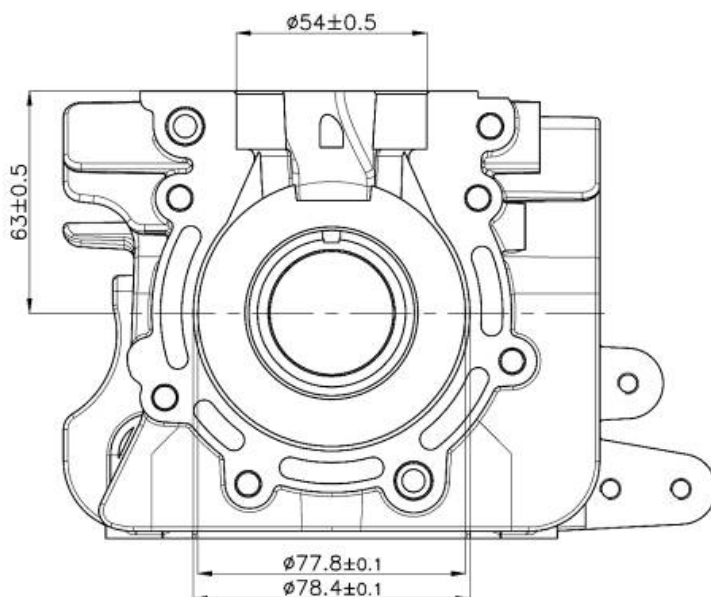
E' OBBLIGATORIO AVERE IL PISTONE MARCHIATO VORTEX IN FUSIONE COME DA FIGURA
 MANDATORY TO HAVE THE BRAND VORTEX CAST PISTON AS SHOWN IN THE PICTURE
 OBLIGATOIRE D' AVOIR LE PISTON EN FONTE MARQUE VORTEX COMME SUR LA FIGURE

	<p data-bbox="957 1075 1420 1164"> DETTAGLIO SEGMENTO PISTONE PISTON RING DETAIL PIECE DETAILLE SEGMENT DE PISTON. </p> 
---	---



ATTENTION	<p> TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK. Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm. ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK. Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensional measures in the technical drawings are in mm. TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK. Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm. </p>
------------------	--

VISTA INTERNA DEL CARTER
INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE
VUE DE LA PARTIE INTERIEURE DU CARTER



CUSCINETTI ALBERO MOTORE
CRANKSHAFT BEARINGS
PALIERI DE VILEBREQUIN

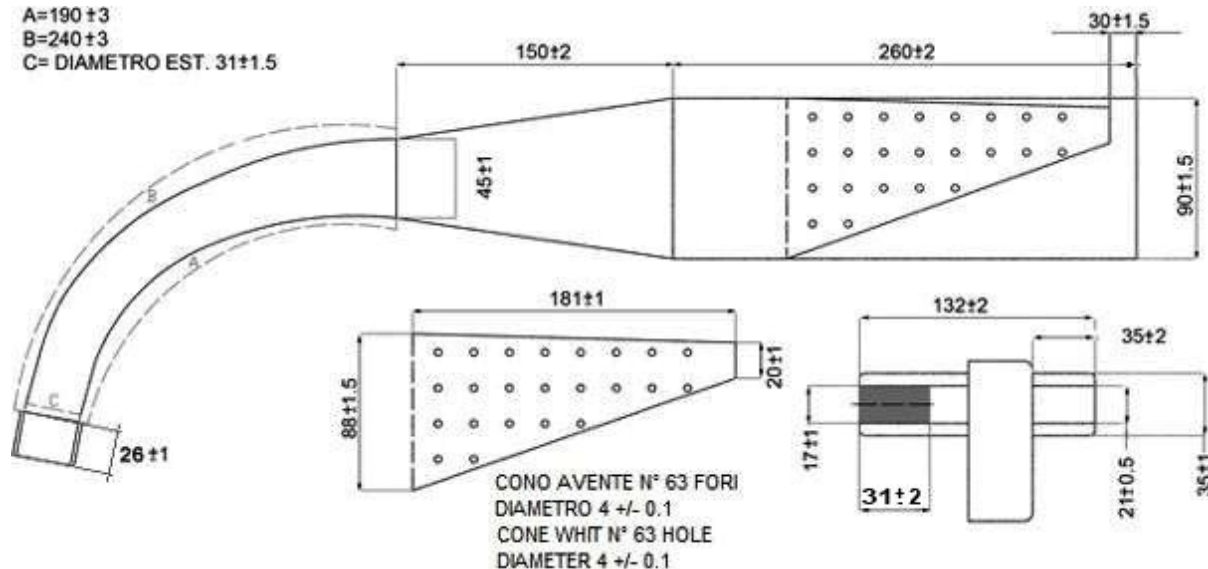
TIPO TYPE TIPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera/Free brand/ Marque libre 6204.C4	20x47x14mm	Sfere In Acciaio/ Steel Balls/ Billes D'acier 8

ATTENTION	<p>TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK. Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm. ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK. Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensional measures in the technical drawings are in mm. TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK. Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.</p>
------------------	--

MARMITTA
EXHAUST MUFFLER
ECHAPPEMENT

MISURA COLLETTORE COMPRESA SALDATURA
DIMENSION OF COLLECTOR INCLUDING WELDING
DIMENSION COLLECTEUR COMPRIS SOUDAGE

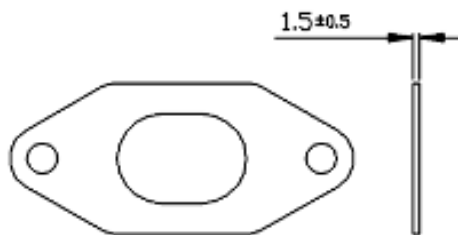
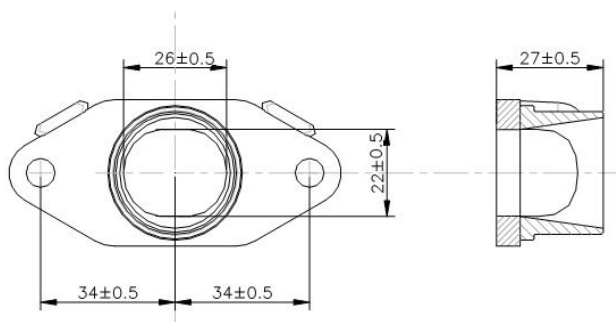
A=190±3
B=240±3
C= DIAMETRO EST. 31±1.5



Peso Marmitta **1.372 gr. +/- 5%**
Exhaust Weight

COLLETTORE DI SCARICO
EXHAUST MANIFOLD
COLLECTEUR ECHAPPEMENT

GUARNIZIONE SCARICO
EXHAUST GASKET
POT D'ECHAPPEMENT



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

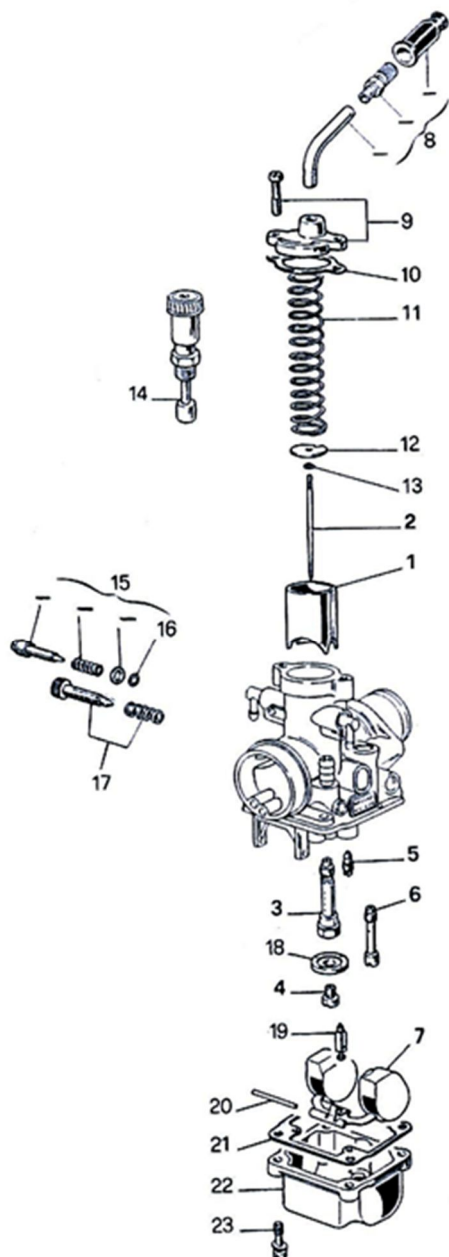
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

CARBURATORE DELL'ORTO PHBG 18 BS E COMPONENTI
CARBURETTOR DELL'ORTO PHBG 18 BS AND COMPONENTS
CARBURATEUR DELL'ORTO PHBG 18 BS ET COMPONENT



COMPONENTI

- 1- VALVOLA GAS 40X64
- 2- SPILLO CONICO W 23
- 3- POLVERIZZATORE AN 266
- 4- GETTO MASSIMO
- 5- GETTO MINIMO 50
- 6- GETTO AVVIAMENTO 60
- 7- GALLEGGIANTE gr.4
- 8- KIT TUBETTO 90°
- 9- KIT COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 10- GUARNIZIONE COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 11- MOLLA RICHIAMO VALVOLA GAS
- 12- PIASTRINA RITEGNO FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 13- FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 14- DISPOSITIVO AVVIAMENTO
- 15- KIT VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 16- GUARNIZIONE VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 17- KIT VITE REGOLAZIONE VALVOLA GAS
- 18- FONDELLO
- 19- SPILLO CHIUSURA BENZINA
- 20- PERNO GALLEGGIANTE
- 21- GUARNIZIONE VASCHETTA
- 22- VASCHETTA
- 23- VITE FISSAGGIO VASCHETTA

COMPONENTS

- 1- GAS VALVE 40X64
- 2- CONICAL NEEDLE W23
- 3- SPRAY NOZZLE AN266
- 4- JET MAX.
- 5- JET MIN. 50
- 6- STARTING JET 60
- 7- FLOAT 4 gr.
- 8- TUBE 90° KIT
- 9- CHAMBER MIXTURE COVER KIT
- 10- CHAMBER MIXTURE COVER GASKET
- 11- GAS VALVE SPRING
- 12- CONICAL NEEDLE FASTENER FIX PLATE
- 13- CONICAL NEEDLE FASTENER
- 14- STARTING DEVICE
- 15- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW KIT
- 16- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW GASKET
- 17- ADJUSTMENT GAS VALVE SCREW KIT
- 18- BOTTOM
- 19- GAS NEEDLE CLOSING
- 20- FLOAT PEG
- 21- FLOAT CHAMBER GASKET

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

UNICA TARATURA CONSENTITA
ONLY ALLOWED SETTING
CONFIGURATION SEULEMENT PERMIS

	COD. VORTEX	COD. DELLORTO
Valvola gas 40 – gas valve – valve gaz	W947540-764	947540
Spillo conico W23 – mixture needle W23 – anguille W23	W959523	959523
Polverizzatore AN266 – spary nozzle AN266 – pulverisateur AN266	W9511266	09511266-28
Getto max – high speed jet – gicleur max- LIBERO - FREE	W148697	0148697-02
Getto minimo 50 – idle jet 50– gicleur minimum 50	W148850	0148850-02
Getto emulsionatore 60 – idle jet 60 – emulser minimum 60	W950160	0950160-02

POMPA BENZINA DELL'ORTO / DELL'ORTO FUEL PUMP / POMPE D'ESSENCE DELL'ORTO

cod. 11023



E' PROIBITO MONTARE QUALSIASI TIPO DI RUBINETTO, RACCORDO CALIBRATO O ALTRO DISPOSITIVO tra alimentazione e ritorno/recupero, sui tubi del carburante.

E' PERTANTO AMMESSO L'IMPIEGO DEI SOLI TUBI.

E' CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.

IT IS FORBIDDEN TO EMPLOY ANY OTHER KIND OF SPIGOT, JUNCTION, OR SIMILAR DEVICES between the supply and the return/collection, on the fuel pipes.

IT IS ADMITTED TO EMPLOY PIPES, ONLY.

IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.


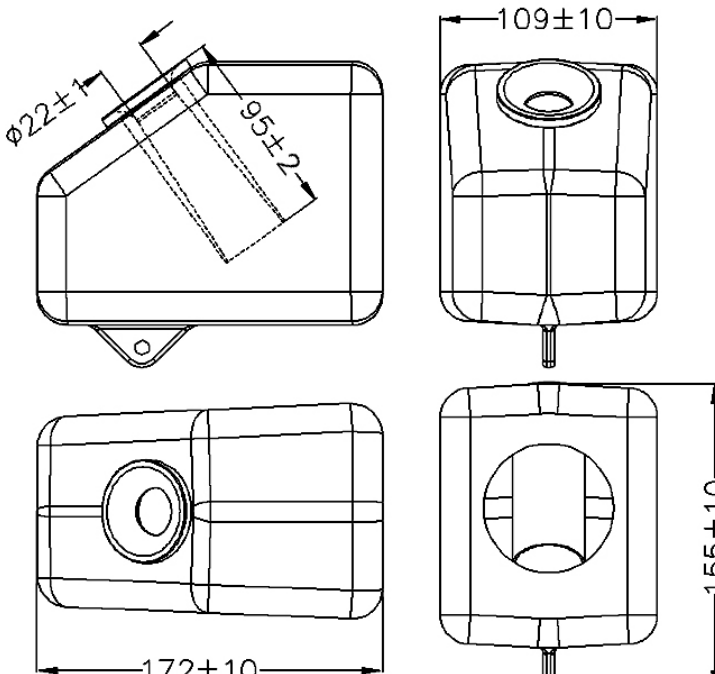

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FILTRO D'ASPIRAZIONE INLET SILENCER SILENCIEUX D'ASPIRATION	
MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODELE, TYPE	MINI
 <p>MARCHIATO VORTEX MARKED VORTEX MARQUE VORTEX</p>	
RACCORDO FISSAGGIO FILTRO-CARBURATORE IN MATERIALE PLASTICO CONNECTOR FIXING FILTER-CARBURETOR IN PLASTIC MATERIAL FIXATION DE MONTAGE SILENCIEUX-CARBURATEUR EN PLASTIQUE	
	



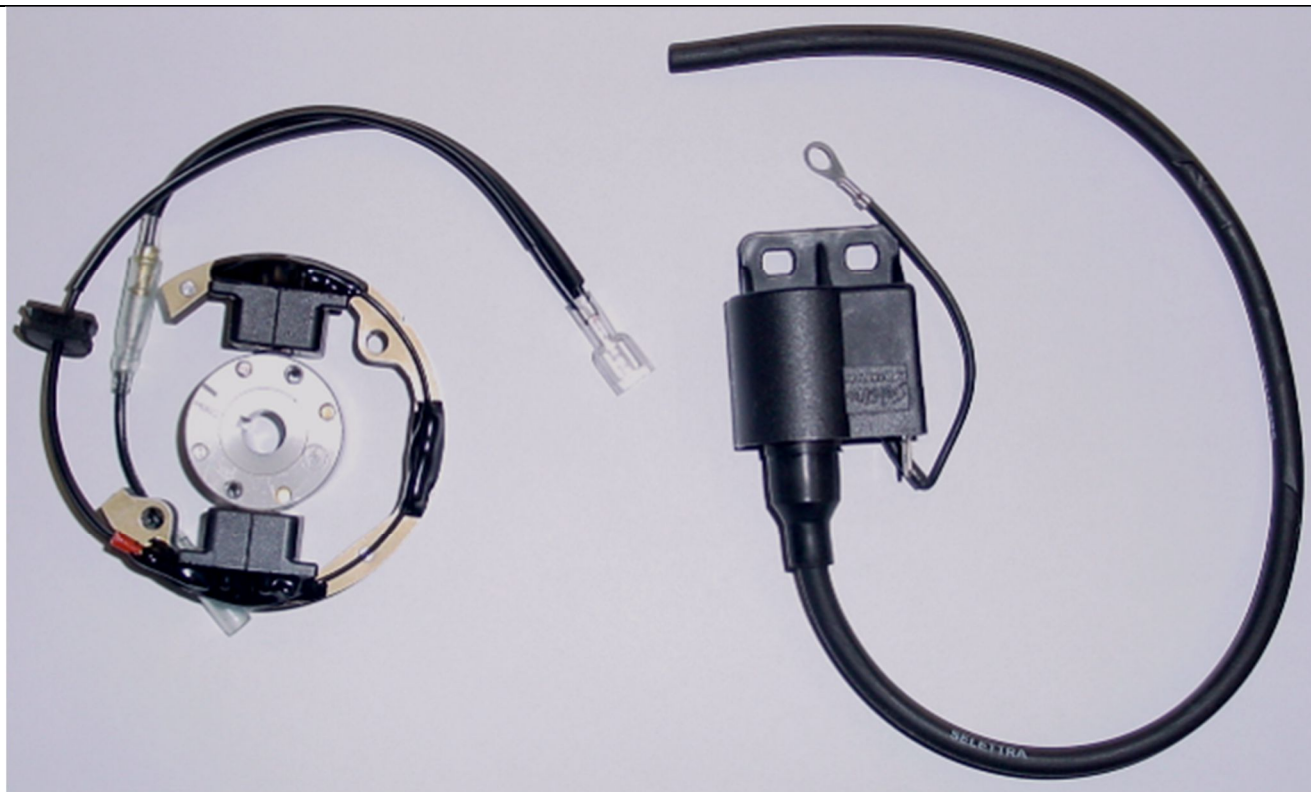
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
 Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
 Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale
 Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
 Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
 All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
 Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.
 Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO ACCENSIONE SELETTRA
PICTURES OF SELETTRA IGNITION
PHOTO ALLUMAGE



Cod. PVL 401 222

UNICA CANDELA AUTORIZZATA:
AUTHORIZED SPARK PLUG:
BOUGIE AUTORISÉE:

NGK B10EG



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

**CABLAGGIO AVVIAMENTO
STARTER WIRING
CABLE D'ALLUMAGE**



**E' obbligatorio che il motore si accenda e si spenga con il sistema di avviamento on board.
I commissari tecnici potranno verificare il sistema di accensione e spegnimento in qualsiasi momento.**

**Engines shall be mandatory switched on and off by means of onboard starting system.
Technical stewart members shall check the on-off onboard system anytime.**

**Il est obligatorie que le moteur soit allumé et éteint au moyen du système de démarrage sur le chassis.
Les commissaires pourront effectuer des controles au système de démarrage et d'arrêt à tout moment.**

IMPORTANTE – IMPORTANT – IMPORTANT

LA BATTERIA UTILIZZATA PER L'AVVIAMENTO DEL MOTORE DEVE ESSERE FISSATA SALDAMENTE SUL TELAIO.

THE BATTERY USED TO START THE ENGINE COULD BE FIXED ON THE CHASSIS.

LA BATTERIE QUE NOUS ALLONS UTILIZER POUR DEMARRER LE MOTEUR DOIT ÊTRE FIXÉ SUR LE CHASSIS CADRE.



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

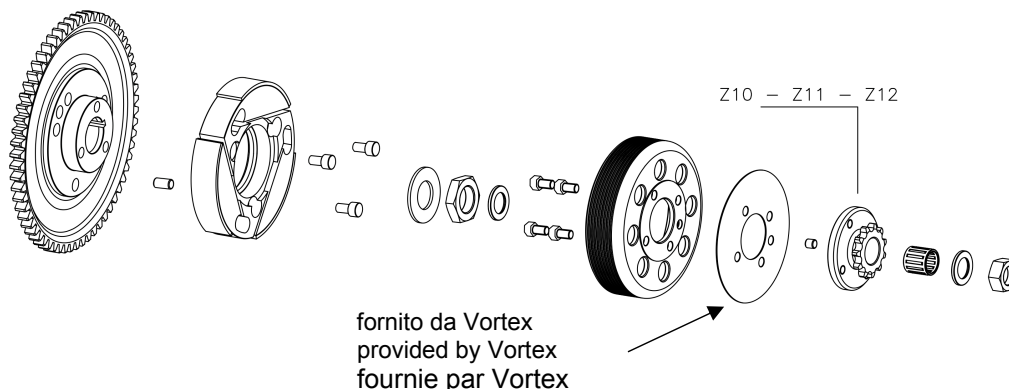
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

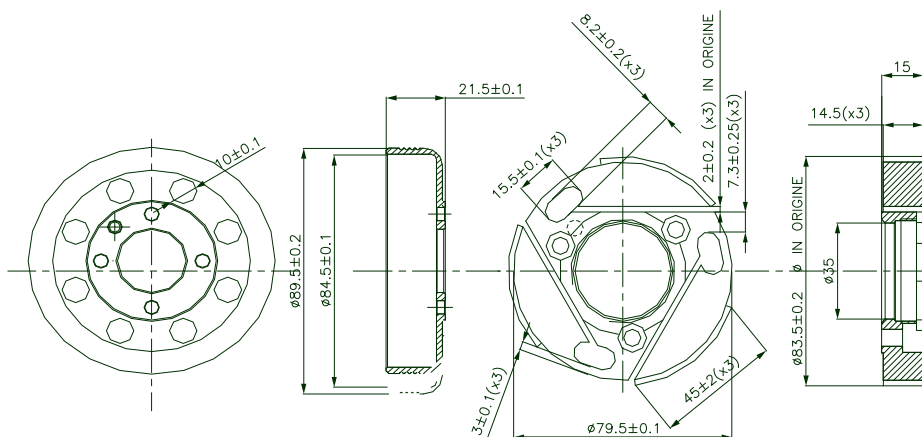
Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

**ROTORE FRIZIONE COMPLETO CON INGRANAGGIO AVVIAMENTO
COMPL. CLUTCH ROTOR WITH STARTING GEAR
ROTOR EMBRAYAGE AVEC VITESSE DE DEMARRAGE**

NUMERO DI PARTI: 20
PARTS QUANTITY: 20



CAMPANA E ROTORE - HOUSING AND ROTOR - ROTOR ET BELL



PESO DEL ROTORE FRIZIONE COMPLETO CON INGRANAGGIO AVVIAMENTO E PROTEZIONE
WEIGHT OF COMPL. CLUTCH ROTOR WITH STARTING GEAR AND PROTECTION

POIDS DU ROTOR EMBRAYAGE AVEC VITESSE DE DEMARRAGE ET PROTECTION 837gr +/- 15gr

REGIME DI ATTACCO (MASSIMO) VERIFICABILE IN OGNI MOMENTO DELLA MANIFESTAZIONE

ENGAGEMENT SPEED (MAXIMUM) CAN BE VERIFIED IN EVERY MOMENT OF THE EVENT 3500 RPM

REGIME D'ATTAQUE (MAX) VERIFIABLE A TOUT MOMENT DE LA COMPETITION

PESO DEL ROTORE FRIZIONE 345 gr +/- 15gr

WEIGHT OF CLUTCH ROTOR
POIDS DU ROTOR EMBRAYAGE

PESO DELLA CAMPANA
WEIGHT OF CLUTCH HOUSING
POIDS DU BELL

178gr +/-10gr

PESO TOTALE DEL GRUPPO ROTORE E CAMPANA FRIZIONE

TOTAL WEIGHT OF CLUTCH ROTOR AND HOUSING 523 gr +/- 25gr

POIDS TOTAL DU GROUP ROTOE ET BELL EMBRAYAGE

PESO DELLA PROTEZIONE
WEIGHT OF THE PROTECTION
POIDS DU PROTECTION

22 gr

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.

Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale

Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensional measures in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.